

الجمعية الملكية  
لحماية الطبيعة  
RSCN



# 2006

ANNUAL REPORT

The Royal Society For The  
Conservation Of Nature

نساعد الطبيعة... نساعد الناس  
Helping Nature... Helping People

برية الأردن  
Wild Jordan



# Reserve Management & Contacts

## The Royal Society for the Conservation of Nature

**Address:** P.O. Box 1215  
Jubeiha 11941, Jordan  
**Tel:** (+962 6) 5337931/2  
(+962 6) 5350456  
**Fax:** (+962 6) 5357618  
**Email:** adminrscn@rscn.org.jo  
**Website:** www.rscn.org.jo

## Wild Jordan Center

**Address:** P.O. Box 1215  
Jubeiha 11941, Jordan  
**Tel:** (+962 6) 4633589/7  
**Fax:** (+962 6) 4633657  
**Email:** wildjordan.center@rscn.org.jo

## Dana Biosphere Reserve

**Reserve Manager, Mohammed Quabaa**  
**Tel:** (+962 3) 2270498/7  
**Fax:** (+962 3) 2270499  
**Email:** dana@rscn.org.jo  
dana.res@rscn.org.jo

## Mujib Reserve

**Deputy Reserve Manager, Hesham Dheisat**  
**Tel:** (+962 3) 2313059  
**Fax:** (+962 6) 2313059  
**Email:** mujib@rscn.org.jo  
mujib.res@rscn.org.jo

## Dead Sea Panorama Complex

**Complex Manager, Alaa Mujahed**  
**Mob:** (+962 7) 6337773  
**Email:** panorama@rscn.org.jo  
panorama.res@rscn.org.jo

## Azraq Wetland Reserve

**Reserve Manager, Sami Tarabieh**  
**Tel:** (+962 5) 3835225  
**Fax:** (+962 5) 3835225  
**Email:** azraq@rscn.org.jo  
azraq.res@rscn.org.jo

## Shaumari Reserve

**Reserve Manager, Ahmad AlShallan**  
**Fax:** (+962 5) 3835225  
**Email:** shaumari@rscn.org.jo  
shaumari.res@rscn.org.jo

## Ajloun Forest Reserve

**Reserve Manager, Nasser Abassy**  
**Tel:** (+962 2) 6475672/3  
**Fax:** (+962 2) 6475673  
**Email:** ajloun@rscn.org.jo  
ajloun.res@rscn.org.jo

## Dibeen Forest Reserve

**Reserve Manager, Yousef Zreagat**  
**Tel:** (+962 2) 6338935  
**Fax:** (+962 2) 6338934  
**Email:** dibeen@rscn.org.jo  
dibeen.res@rscn.org.jo



# President's word

Each year, during this month, the Board of Directors of The Royal Society for the Conservation of Nature presents to members its annual report on the organization's achievements and its future plans.

This year, I chose not to concentrate this introduction on RSCN's achievements and plans. This information is in the report. It highlights the organization's important and advanced role in the field of nature conservation, regionally and internationally.

The report also mentions local and international appreciation for RSCN's work through the many awards it has obtained in various fields from international bodies, as well as the funds it has received from numerous governmental, private and international institutions, enabling RSCN to extend its activities locally and regionally.

Instead, I prefer to discuss two trends that have emerged on the Jordanian scene in the past few years.

The first is that RSCN is no longer alone in Jordan; it has been joined by several new non-governmental organizations that are involved with different environmental issues. There are now 16 environmental sister societies in the field, some of them specialized in certain areas and others dealing with more than one. They all contributed to our campaign last year opposing the amendment of the agriculture law. This year, they have formed a coalition – with RSCN participating on the coalition's coordination committee – to protect Dibe'en Forest.

This dynamic presence of multiple environmental institutions will promote the efficacy of the environmental movement in Jordan, and strengthen its ability to positively influence the process of nature conservation.

The second trend is the broad investment activities in Jordan that require, monitoring, planning and awareness building from the environmental activists. The benefits of investments are of course promising and far reaching for the Jordanian economy. On the other hand, if this trend is left untended, it may endanger the natural resources and quality of the Jordanian environment and increase the ever-present threat of desertification.

The two experiences of the past year, the suggested amendment of the agriculture law and the proposed investment project in Dibe'en Forest, are living examples of the alarming danger that every environmentalist fears. Let us hope that we may never witness their like again. Otherwise, we will be facing a real threat that will continue to endanger our rare and precious forests and damage our limited natural resources.

Environmental conservation has become a critical element in global development planning, due to the real danger that is presented by further neglect, violation and exhaustion of the planet's resources. Presently, our greatest fear is that in our eagerness to encourage and attract investment, we will come to regret any hasty decisions that unintentionally overlook probable environmental repercussions.

Sir Nicolas Stern, Head of UK Government Economics Services, once said, "To be pro-growth we need to be pro-green". The costs of action are much smaller than the costs of business-as-usual—by a factor of between five and twenty percent. Investment in adaptation and mitigation is not without cost, but the economic dangers of our current path are much greater.

All these factors represent a major challenge to the environmental movement in Jordan. We must increase coordination, not to fight investment, but to maintain open channels of communication with decision-makers, encouraging investments that account for the protection of Jordan's natural environment.

Today, environmental activities have moved to a new phase, adding to our current conservation efforts the task of lobbying for the sake of environmental protection; following the example of other forces worldwide.

We share but one planet and one environment. It is all we have. Protecting it must come above all else, to ensure its safety in our lifetime and its healthy presence in the lifetime of future generations.

**Leila Sharaf**



### Board of Directors

President	<b>Mrs. Leila Sharaf</b>
Vice President	<b>Mr. Abdul Elah Alkhateeb</b>
Secretary General	<b>Mr. Issa Shahin</b>
Member	<b>Mr. Ghassan Asfour</b>
Member	<b>Dr. Adnan Badran</b>
Member	<b>Mr. Hisham Khatib</b>
Member	<b>Dr. Mohammed Sabarini</b>
Member	<b>Mrs. Zein Shubeilat</b>
Member	<b>Mr. Amer Slati</b>
Member	<b>Mr. Adeeb Akroush</b>
Member	<b>Mr. Samer Muasher</b>

*The Royal Society for the Conservation of Nature (RSCN) is an independent voluntary non-governmental organization devoted to the conservation of Jordan's natural resources. RSCN was founded in 1966, with His Majesty the late King Hussein as Honorary President, and has been given the responsibility to care for and protect the Kingdom's wildlife and natural heritage. As such, it is one of the few voluntary organizations in the Middle East to be granted such a public service mandate.*

### Mission Statement

The Royal Society for the Conservation of Nature aims to conserve the biodiversity of Jordan and integrate its conservation programs with socio-economic development, while promoting wider public support and action for the protection of the natural environment within Jordan and neighboring countries.

### Executive Team

<b>Yehya Khaled</b>	Acting Director General
<b>Chris Johnson</b>	Director of Wild Jordan Division
<b>Mohammad Ali</b>	Director of Administration and Finance Division
<b>Mohammad Abdel Fattah</b>	Director of Conservation Division
<b>Sulaf Mubaideen</b>	Director of Outreach Division
<b>Rajaa Toubeh</b>	Head of Administration Section
<b>Rami Owaidat</b>	Head of Human & Institutional Development Section
<b>Saleem Eid</b>	Head of Finance Section
<b>Maen Smadi</b>	Head of Reserves Section
<b>Mahdi Qatrmeez</b>	Head of Law Enforcement Section
<b>Enas Sakkijha</b>	Head of Research Section
<b>Zaid Goussous</b>	Deputy Director of Wild Jordan Division
<b>Mohammad Al-Tawil</b>	Head of Administration and Finance/Wild Jordan
<b>Nabil Werr</b>	Director of Sales and Marketing/ Wild Jordan
<b>Andrea Atallah</b>	Head of Socio-economic Program/ Wild Jordan
<b>Osama Hasan</b>	Head of Tourism Facility Development/Wild Jordan



## Protecting Nature By:

- Setting up and managing protected areas to safeguard Jordan's natural environment and biodiversity;  
Running captive breeding programs to save endangered species from extinction;
- Conducting research to provide a scientific base to aid conservation efforts;
- Enforcing governmental laws to protect wildlife and control illegal hunting;
- Raising awareness on environmental issues, with a focus on school students through establishing nature conservation clubs, providing educational programs in the reserves, and integrating biodiversity concepts in school curricula;
- Ensuring the socio-economic development of rural communities by creating job opportunities through eco-tourism, craft production, and other nature-based businesses;
- Providing training and capacity building for environmental practitioners and other institutions throughout Jordan and the Middle East;
- Encouraging public participation in RSCN nature activities through membership packages;
- Promoting public action for environmental protection through campaigns and activities run by an advocacy committee comprised of volunteers from different sectors.



## helping nature...helping people

RSCN believes that nature conservation and economic development can go hand-in-hand. It also holds the belief that Jordan's nature can provide the basis of an alternative economy for members of poor rural communities that currently have few opportunities to improve their livelihoods.

Within and around its protected areas, RSCN has been contributing to this alternative economy by developing eco-tourism and other nature-based businesses that are generating additional income and social benefits for some of the poorest people in Jordan. By providing tangible benefits, such businesses not only position nature conservation in the "real world", but also create alternative and more benign uses of land, and gradually build-up popular support for both the concept and practice of nature conservation.

## Wild Jordan

Wild Jordan is the division of RSCN that is responsible for eco-tourism development and all other socio-economic projects across the Kingdom.

## Definitions

*General Assembly:* All affiliates of RSCN's membership program.

*Board of Directors:* The governing body nominated by the general assembly to supervise the management of RSCN, consisting of nine elected members, who appoint an additional two members from the General Assembly. Committee member elections are held every four years, with the right to vote exclusively reserved for Jordanian nationals. RSCN members gain the right to vote for candidates after two years of uninterrupted membership, under the condition that the member is a Jordanian national over the age of 20. A member gains the right to run as a candidate for a seat on the Board of Directors after four years of uninterrupted membership in RSCN.

*Executive Committee:* The committee that is charged with implementing the decisions and policies of the Board of Directors and running the organization's day-to-day operations and the internal functions that facilitate the organization's work.



*We present you with the past year's achievements of The Royal Society for the Conservation of Nature, along with our future plans to further protect nature in Jordan.*

**Issa Shahin**  
**Secretary General**



## 2006 Achievements

### Developing An Environmentally-conscious Generation

#### Integrated biodiversity concepts into different curricula

The Environmental Education team has managed to integrate several biodiversity concepts into school curricula including: grade 9 Geography, grade 9 Biology, grade 11 Earth Science and Environment, and grade 5 Science.

#### Held the first annual Animal Action Week in Jordan and the Arab region

Funded by the International Fund for Animal Welfare, the RSCN organized Animal Action Week for the first time in Jordan and the Arab region. The event took place across the Kingdom, targeting university students, school students, and local community members from around Jordan's nature reserves, aiming to increase their awareness on endangered species and wildlife protection, in addition to the important role played by nature reserves in Jordan towards sustaining biodiversity.

#### Developed a new strategy for Nature Conservation Clubs

In cooperation with representatives of the Ministry of Education, RSCN reassessed the current progress of Nature Conservation Clubs (NCC) and ascertained the opportunities for future improvement. A new strategy was drawn up and implementation began in early 2007.

#### NCC Vision

A nature loving generation that is aware of the need to protect nature, and which is infused with a sense of responsibility to take initiative to do so.

#### NCC Mission

The Nature Conservation Club aims to raise the awareness of NCC members and school students about conservation efforts and wildlife in Jordan, while instilling them with an adventurous and exploratory spirit, and providing them with the opportunity to participate in nature conservation programs.

# 2006 Achievements



## Conducting New Research

RSCN experts successfully completed a series of studies involving wildlife and biodiversity in the nature reserves. Results of this research provided a scientific base for the revision and creation of new management plans for the reserves. The results of these studies were also extended to national institutions and the private sector to be used in future development planning and environmental impact assessment for various economic projects.

### Dibeen Forest Reserve

- Researching reptiles, amphibians, and squirrels; and an initial scan of vertebrates in the reserve.
- Placing and implementing programs for observing rare plants such as Orchids.

### Ajloun Forest Reserve

- Scanning birds in the reserves by using a new technique that recognizes bird species by recording and analyzing their sounds. This invaluable new research method is especially effective in areas similar to Ajloun, where bird watching is made difficult due to the high density of trees.

### Azraq Wetland Reserve

- Studying the change that is occurring in Azraq by comparing past satellite images of the reserve with recent ones.

### Dana Biosphere Reserve

- Updating the list of plants in the reserve revealed the presence of more than 800 plant species in the area, which equals one third of plant species in Jordan, reinforcing the importance of this reserve.

## New bird sightings

Number of Recordings	Latin Name	English Name
First recording	<i>Phalaropus fulicarius</i>	Grey Phalarope
First recording	<i>Anthropoides virgo</i>	Demoiselle Crane
Second recording	<i>Chettusia gregaria</i>	Sociable Plover
Third recording	<i>Calidris aiba</i>	Sanderling

## Developing Socio-economic Capacities Of Local Communities

### Dana Biosphere Reserve

- Provided technical support to nearly ten societies surrounding Dana and Feynan village, enhancing their proposal writing skills for grants and funds.
- Officially opened Feynan Eco-lodge, which is expected to play an important role in providing new economic opportunities for local community members.

### Azraq Wetland Reserve

- Implemented a comprehensive capacity building program for local societies in Azraq area, empowering locals to improve their socio-economic circumstances, as well as increasing willingness to cooperate in efforts to alleviate Azraq's current environmental problems, which mostly revolve around the depleted water supply.
- Completed work on Azraq Eco-lodge, which will serve as a base for travelers in the Eastern desert. Formerly a 1940s British Military Field Hospital, the building was transformed, renovated and restructured into the amazing Azraq Eco-lodge. The Lodge was funded by USAID and its completion marked the end of a four-year program with USAID that has enabled RSCN to develop eco-tourism as a major sector of the Jordanian tourism industry.

### Dibeen Forest Reserve

- Set up workshops for sewing and stoneware production in the traditional local style, as well as the designation of two sites for mushroom harvesting, the first such project in RSCN's history.

### Ajloun Nature Reserve

- Established a fruit drying project in the Ajloun area.
- Began construction of winter chalets, funded by the Ministry of Planning, with the aim of expanding the reserve's tourism capacities.

### Mujib Nature Reserve

- Set up a workshop for refining stones.
- Trained production staff on high quality candle-making

### Wild Jordan Center

- Played a major role in promoting RSCN eco-tourism and craft projects.
- Launched new products for Dibeen and the opening of Feynan Lodge.
- Hosted art and photography exhibits on nature themes.
- Hosted numerous workshops and events for public and private sector clients.
- Developed a new Wild Jordan café menu with dishes using herbs and other agricultural products from reserves.



## Developing and Managing Eco-tourism Programs

The following table demonstrates the number of visitors to the different reserves for the year 2006 compared to those of 2005.

Reserve	Number of Visitors 2005	Number of Visitors 2006
Ajloun Forest Reserve*	3711	9422
Dana Biosphere Reserve*	10257	19000
Azraq Wetlands Reserve	3062	2937
Shaumari Reserve	4610	4769
Mujib Nature Reserve	4274	3646
Dibeen Forest Reserve	53260**	71383

\*The numbers in the table for Ajloun and Dana represent overnight visitors and do not include day visitors.

\*\*Visitor recordings for Dibeen began in July 2005; the number of visitors for January - July 2005 was estimated based on recorded visitor numbers from the same period in 2006.

### Number indications

Dana Biosphere Reserve: experienced a rise in the number of visitors due to the opening of Feynan Eco-lodge.

Ajloun Forest Reserve: numbers of visitors increased with the opening of chalets.

Azraq Wetland Reserve: a drop in numbers resulted from a widespread fear of Avian influenza.

Shaumari Reserve: numbers remained relatively the same, as the reserve attracts a steady number of school students annually.

Mujib Nature Reserve: a slight drop in the number of visitors was caused by radical weather conditions.

Dibeen Forest Reserve: an increase in recorded numbers due to the implementation of a new management structure and tourism plan, resulting in improved organization of the reserve and ticket collection at the visitor's booth.

By the end of 2006, RSCN was near to completing eco-tourism facilities in all its reserves. When they are all fully operational, they will make a major contribution to covering conservation costs and to providing job opportunities for local people. USAID has been a leading proponent of this development program over the last 4 years and RSCN gratefully acknowledges their generous financial and technical support.

## Working To Protect Endangered Species

- Succeeded in saving the endangered Sarhani fish by breeding this rare species in special ponds in the Azraq Wetland Reserve. A part of this process involved ensuring the absence of its natural enemies within its habitat. Around 1250 Sarhani fish were released last February to live and breed in their natural habitat. Studies conducted in September 2006 showed that the number of Sarhani fish had increased to almost 14000.
- Released 23 Roe Deer into Ajloun's wilderness after 18 years of breeding in captivity.
- Arranged the final release of 18 Nubian Ibex in Mujib, bringing the captive breeding program to a close. The total number of released Ibex exceeds 200 over the period of 18 years.
- Conducted several inspection campaigns headed by Rangers, the law enforcement officers responsible for the protection and regulation of hunting, to ensure that hunters comply with the wildlife protection laws.

## Reviewing Rscn's Financial Policies

- The Board of Directors agreed upon new financial policies based on global best practices, which were later approved by the General Assembly.
- These amendments are geared to keep pace with the significant growth of the organization. They will also separate between the tasks and roles of RSCN's General Assembly, Board of Directors, and Executive Committee. Implementation of these policies began in early 2006.

## Achievements In Cooperation With National Institutions

### Advising on combating Avian influenza

RSCN participated as a member in both the steering and technical committees for combating Avian influenza. Its main role was to give advice regarding the movement of migratory birds in different seasons.

### Provided technical support to the management of Wadi Rum Protected Area

RSCN finalized the terms of the Wadi Rum Area agreement with Aqaba Special Authority. Subject to this agreement, RSCN specified the training needs of the Wadi Rum Protected Area team and provided them with technical support for several research and training programs.



### Listed environmentally important areas in the first national land use plan

In cooperation with the Ministry of Municipalities and other national institutions, RSCN participated in the development of the first national plan for land use. The plan included all the reserves and other environmentally important areas, protecting them from any future threats.

### Participated in the establishment of an environmental police unit

Alongside the Ministry of Environment and the Public Security Department, RSCN participated in establishing the environmental police unit and trained more than 280 officers in environmental law enforcement.

In addition, RSCN will draw up an agreement of partnership with the law enforcement unit to implement laws for the protection of endangered species. A liaison officer from RSCN will join the office of the environmental police unit on a permanent basis to follow up the development of the unit's work and coordinate all its programs with RSCN.

### Continued efforts to reduce environmental pollution in Fuheis

In an attempt to mitigate the impact of pollution caused by the cement factory in Fuheis area, the Fuheis branch of RSCN continued coordination efforts with civil society organizations to find solutions for this ongoing problem. RSCN also continued meetings with the Ministry of Environment to increase pressure on the cement factory to decrease pollution in the area.

### Participated in "Fair Trade" initiative

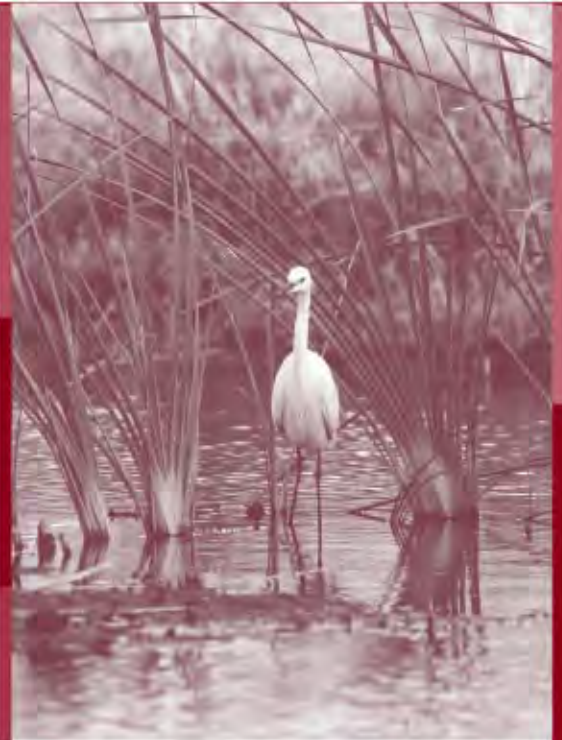
The Royal Society for the Conservation of Nature, through a coalition with the Jordanian Hashemite Fund and the International Union for the Conservation of Nature, established a non-for-profit organization dedicated to developing the concept of fair trade in Jordan. Fair trade, which is a growing global movement that supports sustainable development, aims to ensure that small producers earn a fair return on their products, along with an appropriate income to improve their living standards.

### Entrusted with the responsibility of managing the Dead Sea Panorama

RSCN concluded an agreement with the Ministry of Tourism to operate the Dead Sea Panorama Complex, which was opened in 2006. Along with lecture halls and a restaurant, it includes the first Natural History Museum dedicated to the Dead Sea area.

### Concluded partnership agreement with Mövenpick Hotel

A partnership agreement was signed with the Mövenpick Hotel, according to which the hotel will promote the reserves' various tourism activities, as well as market products made by reserve area locals to the hotel's visitors. In addition, both parties organized a mutual reception on the occasion of RSCN's fortieth anniversary and Mövenpick Hotel's tenth anniversary.



## Regional Activities

- RSCN's team, which is responsible for the Biodiversity Conservation through Eco-Tourism in the Mashreq Region project, resumed its activities in cooperation with the Swiss Agency for International Development and Cooperation. The team identified sites and prepared the master plans and agreements necessary for starting eco-tourism projects in Syria and Lebanon during 2007.
- RSCN's training team held over 25 nature conservation training programs and scouting tours for professionals from RSCN and neighboring Arab countries. These programs included subjects such as ecological research, reserves management, eco-tourism management, environmental law enforcement, environmental education curricula development, and other subjects regarding development and institutional management.

## Awards

RSCN was announced the Asian Gold Winner in the Green Apple Awards 2006 – For Environmental Best Practice for its successful efforts in blocking the government's proposal to amend the agriculture law of 2005. The amendment would have granted the Council of Ministers the authority to permit investors to launch business ventures in Jordan's few forest areas.

In cooperation with several environmental organizations in Jordan, RSCN launched a campaign called "Save Jordan's Trees" in 2005, to protect Jordan's precious forests. The Green Apple Environment Awards aims to encourage distinguished efforts in environmental protection.

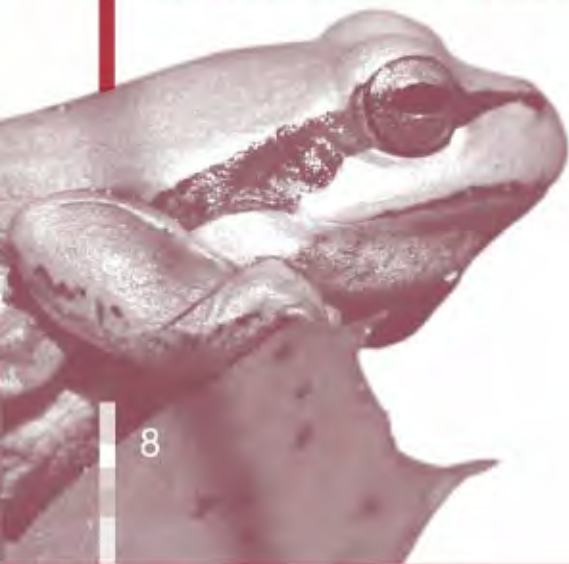
Chris Johnson, Director of Wild Jordan, was awarded the British Empire Medal (MBE) for his nature conservation efforts in Jordan. This medal is awarded twice a year to British citizens in return for their distinguished achievements across the globe. Mr. Johnson personally received his medal in Buckingham Palace from Queen Elizabeth II of England.

A group of students from Jordan University received the Institute of Electrical and Electronics Engineers Award (Fourth Rank) for a joint project conducted in cooperation with RSCN. A device capable of defining the various species of birds by recording and analyzing their sounds was constructed by RSCN, and later developed and improved by this talented group of students. One hundred and thirty-three projects from 28 countries were submitted for the competition.

RSCN and College de la Salle were awarded the first prize in the Global Environmental Youth Convention (GEYC) in the category of projects addressing the fight against poverty. The winning Jordanian project was distinguished by its adherence to the concept of sustainable development. In an attempt to help underprivileged families, students learned the skill of making soap out of used frying oil from restaurants. The students then transferred this knowledge to poor families, assisting them in establishing their own income-generating projects.

College de la Salle qualified to participate in the GEYC after a group of its students successfully completed the Young Masters Program. This program aims to provide participating students with the necessary knowledge on biodiversity, ecological regulations, environmental balance, and protective nature conservation strategies. RSCN was permitted by the Ministry of Education to implement the program in several Jordanian schools. The foundation of this program stems from its belief that practical application of acquired knowledge is a vital part of inspiring environmental appreciation in the new generation.

Due to the overall success of the program at this early stage, RSCN is in the process of examining new ways to expand its implementation in the future.

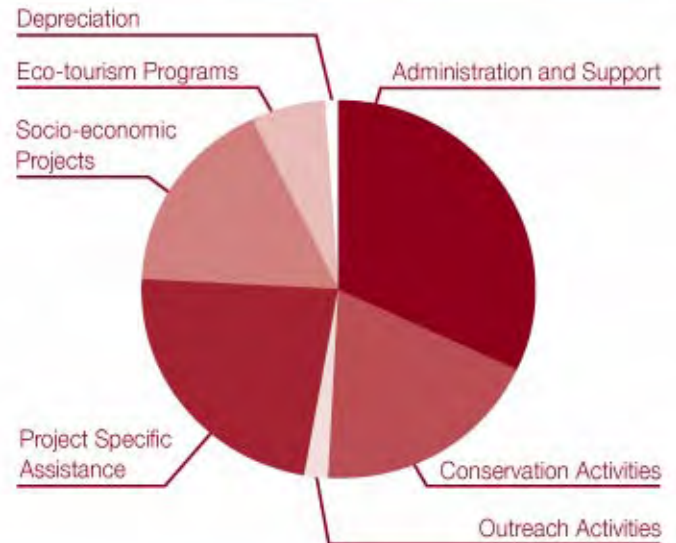


# Revenues & Expenditures 2006



## Expenditures

	JD	%
Administration and Support	965,503	32%
Conservation Activities	569,157	19%
Outreach Activities	64,262	2%
Project Specific Assistance	692,382	23%
Socio-economic Projects	520,000	17%
Eco-tourism Programs	176,824	6%
Depreciation	42,182	1%
Total	3,030,310	100%



## Revenues

	JD	%
Government Support	240,000	7%
Socio-economic Projects	364,380	17.7%
Eco-tourism Programs	330,176	10%
Trust Fund	600,000	19%
Publications	3,692	0.1%
Project Specific Assistance	785,794	27%
Training and Consultancy	137,374	5%
Nature Center	459,403	14%
Membership Subscription	4,804	0.2%
Total	2,925,623	100%

\*Deficit: JD 104.687

\*A deficit was caused by not achieving the 2006 revenue target from eco-tourism due to the war in Lebanon.

Number of RSCN's Staff 2006: 291

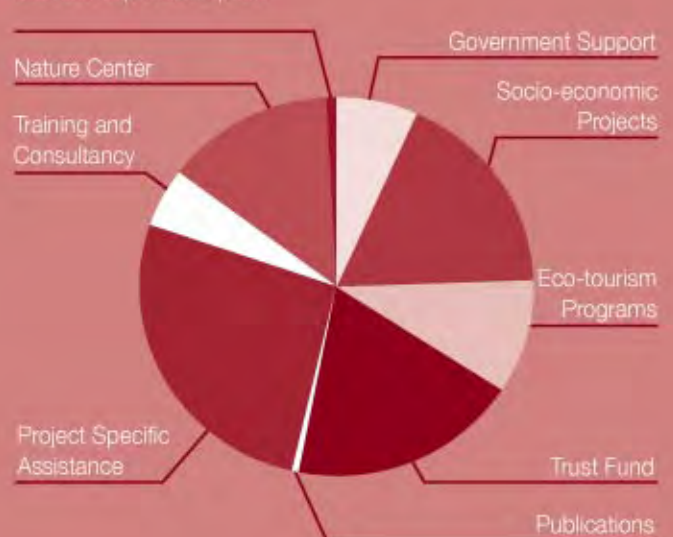
## Definitions

**Administration & Support:** Salaries, vehicles, communications, buildings (rent, maintenance, infrastructure), stationery, materials, machinery, furnishing, and internal employee training.

**Conservation Activities:** Research, law enforcement, and wildlife protection.

**Outreach Activities:** Environmental education, regional training, reserve awareness programs, exhibitions, publications, fundraising activities, and public relations.

## Revenues Distribution



### Socio-economic Projects:

- Socio economic projects for local communities around reserves, such as stoneware, dried fruit, herbs, silverwork, candle-making, etc.
- Eco-tourism programs.

**Project Specific Assistance:** Assigned funds or donations for specific projects, such as Birds Know No Boundaries, USAID Project, Medicinal Plants Project, Hanns Seidel Training Project, Dibeen Project, SDC Biodiversity Project, and others.

# 2007 Plans

Execute the Jordan Valley integrated ecological systems management project. Due to the novelty of integrated ecological systems management in Jordan, this project is a qualitative leap in RSCN's work. It surpasses the traditional concept of reserve management to include the management within and outside reserves in an integrated environmental system. RSCN received the approval of the Global Environment Facility (GEF) to fund the project's activities, which includes the establishment of four new reserves during the next six years. The proposed locations for the new reserves are Yarmouk, Fifa, Jebal Masauda, and Qatar.

Established Burqa reserve in the eastern desert. This project will be funded by compensations from the Gulf War that were allotted to countries that suffered environmentally in the aftermath of the war.

Continue development of eco-tourism projects in reserves, as well as construct chalets in Al-Madash (Mujib area), to be funded by the Ministry of Planning.

Undergo the establishment of Soap House project in Ajloun reserve, funded by the European Union and the German Hanns Seidel Foundation, which is an important project that promises new job opportunities for locals. The private sector is also collaborating in this project by training the local people on ways of manufacturing soap. Developing partnership with the private sector is a major policy that RSCN intends to follow in the upcoming period, aiming to acquire new expertise to enhance its services and activities at the reserves.

Develop new websites in Arabic and English for both RSCN and Wild Jordan. Wild Jordan's website will focus on the promotion of eco-tourism and products made by local communities around the reserves.

Revise the membership program strategy to promote better representation from all levels of society that are vested in nature conservation.

Continue developing a new identity for the Nature Conservation Clubs to distinguish their members from the rest of the student body and highlight their commitment to environmental protection.

## Special Thanks

We would like to thank all RSCN members, as well as National and International partners who have supported the work of RSCN.

### Jordanian Partners & Supporters

Department of Lands and Survey – Directorate of Public Security – Governor of Ajloun – Governor of Jerash – Governor of Karak – Governor of Madaba – Governor of Tafila – Governor of Zarqa – HIKMA Pharmaceuticals – Jordan Tourism Board – Ministry of Agriculture – Ministry of Education – Ministry of Environment – Ministry of Finance – Ministry of Planning – Ministry of Tourism and Antiquities – Ministry of Water – Royal Badia Force – Royal Jordanian Airlines

### International Partners & Supporters

Birdlife International – Canadian Embassy – European Commission – Ford Award – German Technical Cooperation (GTZ) – Global Environment Facility/World Bank – Hanns Seidel Foundation – JICA – Netherlands Embassy – Small GEF Program – Swiss Agency for Development & Cooperation – UNDP – UNESCO – USAID – WEPIA

***We work hard to protect nature. Your support at any level can help us fulfill our mission, helping nature...helping people. Support The Royal Society for the Conservation of Nature, contact us at [donate@rscn.org.jo](mailto:donate@rscn.org.jo) or donate today by direct deposit at: Account # 26666/500, Arab Bank, Jubeiha Branch, Jordan.***

***Join the ranks of RSCN's members and let your voice for nature be heard; email us to subscribe at [member@rscn.org.jo](mailto:member@rscn.org.jo).***

الجمعية الملكية  
لحماية الطبيعة  
ASCN



٢٠٢٠

التقرير السنوي

الجمعية الملكية  
لحماية الطبيعة

برية الأردن  
Wild Jordan



نساعد الطبيعة... نساعد الناس  
Helping Nature... Helping People

## ادارت المحميات والعناوين

### الجمعية الملكية لحماية الطبيعة

العنوان لكافة الأقسام ص.ب ١٢١٥،  
المحميات: الجببة ١١٩٤١، الأردن  
هاتف: ٥٣٣٧٩٣١/٢ (+٩٦٢ ٦)  
٥٣٥٠٤٥٦ (+٩٦٢ ٦)  
٥٣٥٧٦١٨ (+٩٦٢ ٦)  
فاكس:  
البريد الإلكتروني: [adminrscn@rscn.org.jo](mailto:adminrscn@rscn.org.jo)  
الموقع الإلكتروني: [www.rscn.org.jo](http://www.rscn.org.jo)

### مركز بوية الأردن

هاتف: ٤٦٣٣٥٨٩/٧ (+٩٦٢ ٦)  
فاكس: ٤٦٣٣٦٥٧ (+٩٦٢ ٦)  
البريد الإلكتروني: [wildjordan.center@rscn.org.jo](mailto:wildjordan.center@rscn.org.jo)

### محمية ضانا للمحيط الحيوي

مدير المحمية، محمد القوابية  
هاتف: ٢٢٧٠٤٩٨/٧ (+٩٦٢ ٣)  
فاكس: ٢٢٧٠٤٩٩ (+٩٦٢ ٣)  
البريد الإلكتروني: [dana@rscn.org.jo](mailto:dana@rscn.org.jo)  
الحجوزات والسياحة: [dana.res@rscn.org.jo](mailto:dana.res@rscn.org.jo)

### محمية الموجب

القائم بأعمال مدير المحمية، هشام الدهيسات  
هاتف: ٢٣١٣٠٥٩ (+٩٦٢ ٣)  
فاكس: ٢٣١٣٠٥٩ (+٩٦٢ ٣)  
البريد الإلكتروني: [mujlb@rscn.org.jo](mailto:mujlb@rscn.org.jo)  
[mujlb.res@rscn.org.jo](mailto:mujlb.res@rscn.org.jo)

### بانوراما البحر الميت

مدير المركز، علاء مجاهد  
هاتف خلوي:  
البريد الإلكتروني: [panorama@rscn.org.jo](mailto:panorama@rscn.org.jo)  
[panorama.res@rscn.org.jo](mailto:panorama.res@rscn.org.jo)

### محمية الأزرق المائية

مدير المحمية، سامي طريه  
هاتف: ٣٨٢٥٢٢٥ (+٩٦٢ ٥)  
فاكس: ٣٨٢٥٢٢٥ (+٩٦٢ ٥)  
البريد الإلكتروني: [azraq@rscn.org.jo](mailto:azraq@rscn.org.jo)  
[azraq.res@rscn.org.jo](mailto:azraq.res@rscn.org.jo)

### محمية الشومري

مدير المحمية، أحمد الشعلان  
فاكس: ٣٨٢٥٢٢٥ (+٩٦٢ ٥)  
البريد الإلكتروني: [shumari@rscn.org.jo](mailto:shumari@rscn.org.jo)  
[shumari.res@rscn.org.jo](mailto:shumari.res@rscn.org.jo)

### محمية غابات عجلون

مدير المحمية، ناصر عباسي  
هاتف: ٦٤٧٥٦٧٢/٢ (+٩٦٢ ٢)  
فاكس: ٦٤٧٥٦٧٢ (+٩٦٢ ٢)  
البريد الإلكتروني: [ajloun@rscn.org.jo](mailto:ajloun@rscn.org.jo)  
[ajloun.res@rscn.org.jo](mailto:ajloun.res@rscn.org.jo)

### محمية غابات ديبين

مدير المحمية، يوسف زريقات  
هاتف: ٦٣٢٨٩٣٥ (+٩٦٢ ٢)  
فاكس: ٦٣٢٨٩٣٤ (+٩٦٢ ٢)  
البريد الإلكتروني: [dibeen@rscn.org.jo](mailto:dibeen@rscn.org.jo)  
[dibeen.res@rscn.org.jo](mailto:dibeen.res@rscn.org.jo)

## كلمة رئيس الجمعية

كل عام في مثل هذا الشهر يقدم لكم مجلس الإدارة والجهاز التنفيذي للجمعية الملكية لحماية الطبيعة التقرير السنوي عن نشاط الجمعية ومنجزاتها بالإضافة إلى تطلعاتها المستقبلية.

وقد اخترت هذا العام ألا أسهب في هذه المقدمة بالحديث عن هذه التطلعات أو تلك المنجزات؛ فالتقرير بين أيديكم وهو يمر على كل ذلك بتفصيل ووضوح ويبرز الدور الهام والمتقدم لجمعيةنا والأخذ بالتوسع والتجذر والتعاظم سنة بعد سنة على الصعيد المحلي كما على الصعيدين الإقليمي والعالمي. ويبرز التقرير كذلك التقدير المحلي والدولي لعمل الجمعية ودورها، عبر عدد من الجوائز التي حازت عليها في مجالات مختلفة من جهات دولية، وعبر المؤسسات المحلية الرسمية والأهلية والدولية العديدة التي تمول مشاريعها وتمكنها من توسيع نشاطاتها سواء على الصعيد المحلي أو الإقليمي.

لن أسهب في كل هذا لأنني أريد الحديث عن ظاهرتين هامتين أخذنا نظهران على مسرح الأردن في السنوات القليلة الماضية واحدة إيجابية وأخرى قد تكون إيجابية إذا ما عرفنا التعامل معها من جهة وقد تشكل تحدياً يستدعي يقظة دائمة من الحركة البيئية من جهة ثانية.

الظاهرة الأولى هي أن الجمعية الملكية لحماية الطبيعة لم تعد وحيدة في جهودها من أجل حماية الطبيعة وتعزيز البيئة في الأردن؛ فقد أصبح لها أخوات شريكات بلغ عددها حوالي ست عشرة جمعية بيئية يختص بعضها في مجالات محددة ويعمل بعضها الآخر في أكثر من مجال وقد ساهمت جميعها في حملتنا لمقاومة تعديل قانون الزراعة في العام الماضي كما شكلت ائتلاًفاً في هذا العام -سأهمنا معها في لجنة التنسيق- لحماية غابة دبين الطبيعية.

هذا الوجود الحيوي والمتعدد للمؤسسات البيئية الأهلية سيعزز من حضور الحركة البيئية الوطنية في الأردن ويقوي عزمها ويدعم قدرتها على التأثير الإيجابي لحماية طبيعتنا الهشة التي تحتاج إلى الرعاية الدائمة.

وبالمقابل فتحن أمام حركة استثمارية مكثفة تتطلب الكثير من التخطيط والوعي وستتوقف نتائجها على تعاملنا معها وكيفية تنظيمها وتوجيهها فإما أن تأتي بالخير العميم فتعش الاقتصاد الأردني وتفتح أمامه آفاقاً واسعة وتؤدي إلى تحسين مستوى معيشة مواطنيه أو أن تُترك بلا تخطيط مستقبلي مدرّوس فتعرض مواردنا الطبيعية للانتهاك وتهدها بأخطار التصحر.

وما التجربتان اللتان مررنا بهما خلال السنة الماضية في محاولة لتعديل قانون الزراعة أو مشكلة الاستثمار في غابة دبين إلا مثلين يدقان ناقوس الخطر عند كل بيئي، نأمل ألا يتكرر حدوث أمثالهما، وإلا سيشكلان سابقتين خطيرتين تهددان غاباتنا النادرة والثمينة وتفتحان أبواباً مشرعة للانتهاك مواردنا الطبيعية المحدودة.

لقد أصبحت البيئة وحمايتها عنصراً هاماً في التخطيط التنموي في العالم بسبب الانعكاسات الاقتصادية والحياتية السلبية الخطيرة التي تترتب على إهمالها أو انتهاكها واستنزافها، ونحن نخشى أننا باندفاعنا نحو تشجيع المستمر واستقطاب الاستثمار ربما نتغاضى عن البعد البيئي ونؤجله إلى حين لا ينفع الندم ولا اللوم.

يقول تقرير رئيس هيئة الخدمات الاقتصادية في الحكومة البريطانية Sir Nicolas Stern "أن تكون مع التنمية هو أن تكون مع الخضرة" "To be pro-growth we need to be pro-green" وذلك أقل كلفة من الاستمرار في العمل كما تعودنا دائماً يعامل خمسة إلى عشرين بالمئة، وإذا كان الاستثمار في التكيف المطلوب ليس دون تكلفة، فإن الأخطار الاقتصادية لمسيرتنا الحالية (يقصد عدم الوعي الكافي لمخاطر تناسي البيئة في التنمية) هي أعظم بكثير..

كل هذا يطرح أمام الحركة البيئية في الأردن تحدياً كبيراً يفرض الوعي الشامل الدائم والتكاتف والتعاون والمساندة لا لنقاوم الاستثمار-لاسمح الله- بل لنبقى على اتصال دائم وحوار إيجابي بناء مع صنّاع القرار من أجل بيئة أردنية استثمارية صالحة تعيش في بيئة أردنية طبيعية صحية مزدهرة، وتناضى بالحياة.

لقد انتقل العمل البيئي اليوم إلى مرحلة جديدة تضيف إلى الفعل البيئي الاحيائي والتطويري والحماي، مسؤولية جديدة هي مسؤولية القوى الضاغطة. تتضمن فيها إلى قوى العالم الحية التي تدافع عن البيئة العالمية. فالكرة الأرضية واحدة وبيئتها واحدة وكل جزء فيها يؤثر في الآخر وليس لنا إلا هي وعلينا جميعاً في كل أنحاء العالم حمايتها وديمومتها لنا ولأجيالنا القادمة.

ليلى شرف



## مجلس الإدارة

السيدة ليلى شرف
السيد عبد الإله الخطيب
السيد عيسى شاهين
السيد غسان عصفور
الدكتور عدنان بدران
الدكتور هشام الخطيب
الدكتور محمد الصباريني
السيدة زين شيبالات
السيد عامر السلطي
السيد أديب عكروش
السيد سامر العشر

رئيس مجلس الإدارة
نائب الرئيس
أمين السر
عضو
عضو
عضو
عضو
عضو
عضو
عضو
عضو

جمعية تطوعية غير حكومية، تأسست عام ١٩٦٦، وكان الراحل جلالة الملك الحسين رئيس الشرف الأعلى لها. تعمل الجمعية لحماية بيئة الأردن الطبيعية، وقد فوضتها الحكومة مسؤولية حماية الحياة البرية والثروة الطبيعية في المملكة؛ ما يعتبر المبادرة الأولى من نوعها في الشرق الأوسط والتي تمنح من خلالها الحكومة جمعية أهلية مثل هذا التفويض. وتتميز الجمعية بسمعة دولية نتيجة عملها الرائد في ربط برامج التنمية الاقتصادية ببرامج حماية الطبيعة.

## رسالتنا:

تسعى الجمعية الملكية لحماية الطبيعة إلى الحفاظ على التنوع الحيوي في الأردن وتكامله مع التنمية الاقتصادية والاجتماعية، والحصول على دعم شعبي عملي لبرامج حماية الطبيعة في المملكة الأردنية الهاشمية والدول العربية المجاورة.

## إدارة الجهاز التنفيذي

القائم بأعمال المدير العام	يحيى خالد
مدير مديرية برية الأردن	كريس جونسون
مدير مديرية الإدارة والشؤون المالية	محمد علي
مدير مديرية صون الطبيعة	محمد عبد الفتاح
مدير مديرية الاتصال والتواصل	سلاف مبيضين
رئيس قسم الإدارة	رجاء توية
رئيس القسم المالي	سليم عيد
رئيس قسم تنمية القدرات البشرية والمؤسسية	رامي عويدات
رئيس قسم المحميات	معن الصمادي
رئيس قسم الحماية وتنظيم الصيد	مهدي قطرميز
رئيس قسم الدراسات والأبحاث	إيناس سكجها
نائب مدير مديرية برية الأردن	زيد القسوس
رئيس القسم المالي والإداري / برية الأردن	محمد الطويل
رئيس قسم التسويق والمبيعات / برية الأردن	نبيل الور
رئيس قسم تطوير منتجات التنمية الاقتصادية الاجتماعية	أندريا عطا الله
رئيس قسم تطوير المرافق السياحية	أسامة حسن





## نعمل على حماية الطبيعة من خلال :

- إنشاء المحميات الطبيعية لصبون أكثر المناطق ثراءً بالحياة البرية، وبحيث تمثل تلك المحميات التنوع الحيوي في الأردن.
- إدارة برامج خاصة لحماية الكائنات الحية المهددة بالانقراض.
- القيام بالأبحاث والدراسات لتوفير القاعدة العلمية اللازمة لوضع الخطط الإدارية للمحميات.
- الحد من الصيد الجائر من خلال تنظيم عملية الصيد وتطوير وتفعيل قوانين واتفاقيات حماية الأحياء البرية.
- الترويج لفهم أكبر لقضايا حماية الطبيعة بين فئات المجتمع المختلفة، والتركيز على طلبة المدارس من خلال السعي للتأثير على محتوى المناهج الوطنية، وتطوير شبكة من الأندية المدرسية لحماية الطبيعة وبرامج تعليمية متنوعة في المحميات الطبيعية.
- تطوير قاعدة لاقتصاد بديل يوائم بين حماية الطبيعة والتنمية الاقتصادية. وتعمل الجمعية في سبيل تحقيق ذلك على تطوير برامج في السياحة البيئية ومشاريع اقتصادية تكون رفيقة بالبيئة من ناحية وتساعد في توفير فرص عمل للمجتمعات المحلية من ناحية أخرى.
- توفير التدريب وبناء القدرات للنشطاء البيئيين والمؤسسات الوطنية والعربية.
- تشجيع المشاركة في أنشطة حماية الطبيعة من خلال برنامج العضوية.
- تشجيع المشاركة الشعبية ببرامج حماية الطبيعة من خلال إطلاق الحملات ونشاطات أخرى تديرها لجنة التأثير على السياسات العامة والتي تضم متطوعين من قطاعات مختلفة.

## برية الأردن

إحدى مديريات الجمعية الملكية لحماية الطبيعة وتعمل على تطوير برامج في السياحة البيئية ومشاريع اقتصادية اجتماعية للسكان المحليين حول المحميات الطبيعية.

## النظام الأساسي - تعريفات مهمة :

الهيئة العامة: جميع المنتسبين لبرنامج العضوية.  
مجلس الإدارة: الهيئة المنتخبة من الهيئة العامة للإشراف على إدارة الجمعية، ويتكون من تسعة أعضاء منتخبين يعينوا بدورهم عضوين آخرين ليصبح عددهم أحد عشر عضواً. ويتم انتخاب المجلس كل أربع سنوات ويكون حق التصويت محصوراً بالأردنيين فقط.  
يكتسب العضو حق الانتخاب بعد سنتين من عضويته شريطة أن يكون أردنياً ولا يقل عمره عن عشرين عاماً ويكتسب حق الترشيح لمناصب مجلس الإدارة بعد أربع سنوات من عضويته.  
الجهاز التنفيذي: الجهاز المسؤول عن تنفيذ قرارات مجلس الإدارة وتصريف شؤون الجمعية اليومية بموجب السياسات والأنظمة الداخلية المعدة لهذه الغاية.

## نساعد الطبيعة ... نساعد الناس

شعار رفته الجمعية لإيمانها بأن حماية الطبيعة والتنمية الاقتصادية يمكن أن يتحدا ويتحققا معاً، وتؤمن الجمعية أن طبيعة الأردن يمكن أن توفر قاعدة لاقتصاد بديل يساعد المجتمعات المحلية في تحسين نوعية حياتهم. وتقوم الجمعية في هذا الإطار بتطوير برامج في السياحة البيئية ومشاريع إنتاجية متنوعة تساهم من خلالها بتوفير فرص عمل لبعض أكثر المجتمعات فقراً في الأردن. وتسمى الجمعية من خلال توفير منافع ومكاسب ملموسة لحماية الطبيعة إلى أن ترسخ وبشكل تدريجي، وعياً وقبولاً اجتماعياً، يتعكس دعماً شعبياً متزايداً لعملنا في حماية الطبيعة.

نيسط بين أيديكم ما أتجزته الجمعية الملكية  
لحماية الطبيعة خلال العام الماضي، أملين أن  
يحمل عام ٢٠٠٧ المزيد من الإنجاز لحماية  
الطبيعة في الأردن.

أمين السر  
عيسى شاهين

## أهم الإنجازات لعام ٢٠٠٦

### الاستمرار بالعمل لإنشاء جيل أكثر وعياً بأهمية حماية الطبيعة

**إدخال مفاهيم التنوع الحيوي بمجموعة جديدة من المناهج المدرسية**  
قام فريق قسم التعليم البيئي بإدراج بعض مفاهيم التنوع الحيوي في المناهج  
التالية: الجغرافيا الصف التاسع، البيولوجي الصف التاسع، علوم الأرض  
والبيئة الصف الحادي عشر، العلوم الصف الخامس.

### إقامة الأسبوع العالمي للحيوانات البرية للمرة الأولى في الأردن والمنطقة العربية

نظم فريق التعليم البيئي الأسبوع الأول للحيوانات البرية في الأردن والمنطقة  
العربية وذلك بتمويل من الصندوق الدولي للرفق بالحيوان (الإيفا). وقد  
هدف الأسبوع الذي أقيمت فعالياته في جميع أرجاء المملكة واستهدف طلبة  
المدارس والجامعات والمجتمعات المحلية حول المحميات الطبيعية، إلى تعريف  
بأهمية الحياة البرية وحماية الأنواع المهددة بالانقراض بالإضافة إلى أهمية  
المحميات الطبيعية في الأردن والدور الذي تلعبه في الحفاظ على التنوع الحيوي.

### وضع استراتيجية جديدة لبرنامج الأندية المدرسية لحماية الطبيعة

تمت مراجعة أداء الأندية المدرسية لحماية الطبيعة وسبل تحسينها في  
المستقبل بمشاركة ممثلين من وزارة التربية والتعليم، وقد تمت صياغة الرؤيا  
والرسالة الخاصة بالاستراتيجية الجديدة وذلك لتوجيه الجهود نحو أهداف  
أكثر وضوحاً في المستقبل، وقد تم البدء بتطبيق الاستراتيجية الجديدة مع  
مطلع عام ٢٠٠٧.

### الرؤيا

جيل محب للطبيعة، واع بأهمية الحفاظ عليها، قادر على تحمل مسؤوليته  
ومبادر للقيام بذلك.

### الرسالة

تسعى الأندية المدرسية لحماية الطبيعة إلى تعريف منتسبيها وطلاب المدارس على  
الحياة البرية في الأردن وبرامج حماية الطبيعة فيها، كما تعمل على تنمية حب  
الاستطلاع والبحث لديهم وإتاحة الفرصة لهم للمشاركة بدعم هذه البرامج.



# أهم الإنجازات لعام ٢٠٠٦



## الاستمرار بالعمل لتنمية المجتمعات المحلية اقتصادياً

### محمية ضانا للمحيط الحيوي

- قدمت المحمية الدعم الفني لحوالي عشر جمعيات في قرية ضانا ومنطقة فينان، وذلك لكتابة وتقديم مقترحات لمشاريع اقتصادية والحصول على دعم مالي لها من الجهات المانحة.
- افتتح نزل فينان البيئي رسمياً، ومن المتوقع أن يكون لافتتاح النزل دور كبير في تنمية المجتمعات المحلية في تلك المنطقة كما هو الحال مع جميع برامج السياحة البيئية التي تديرها الجمعية.

### محمية الأزرق المائية

- تنفيذ برنامج متكامل لبناء قدرات الجمعيات المحلية في الأزرق، وهو ما يساعد في تنمية تلك الجمعيات اقتصادياً ويساهم في رفع سوية العمل التشاركي مع مؤسسات المجتمع المدني لحل قضايا الأزرق البيئية وخصوصاً استنزاف المياه من حوض الأزرق.
- الانتهاء من تجهيز نزل الأزرق ليخدم كمكان إقامة للمهتمين بالسياحة البيئية في منطقة الصحراء الشرقية. وقد كان النزل عام ١٩٤٤ مشفى حريباً بربطانيا، ثم قامت الجمعية بترميمه. ويعد الانتهاء من تجهيز نزل الأزرق المرحلة الأخيرة من برنامج مولته الوكالة الأمريكية للإنماء الدولي خلال السنوات الأربع الماضية وهدف إلى تطوير قدرات الجمعية في مجال السياحة البيئية والتي تعد واحدة من أهم القطاعات السياحية في الأردن.

### محمية غابات ديبين

- تجهيز مشغل للخياطة ومشغل لإنتاج قطع فخارية تمثل التراث القديم لمحافظة جرش، كما تم تجهيز وحدتين لإنتاج الفطر المحاري وهو المشروع الأول من نوعه في الجمعية.

### محمية غابات عجلون

- إنجاز مشروع لتجفيف الفواكه والبدء بإنشاء شالبيات شتوية بتمويل من وزارة التخطيط وذلك بهدف توسيع البرنامج السياحي في المحمية.

### محمية الموجب

- تجهيز مشغل لصقل الحجارة وتدريب موظفي الإنتاج على صناعة الشموع بتقنية وجودة عالية.

### مركز بيرة الأردن

- تسويق برامج الجمعية في السياحة البيئية ومنتجات مشاريع التنمية الاقتصادية.
- إطلاق منتجات جديدة من مشاريع التنمية الاقتصادية في محمية ديبين واقتراح نزل فينان البيئي.
- الإشراف على معارض فنية وفوتوغرافية تدور حول موضوع الطبيعة.
- استضافة ورشات عمل ونشاطات في قاعات المركز للمتعاملين معه من القطاعين العام والخاص.
- تطوير لائحة الطعام الخاصة بالمطعم في مركز بيرة الأردن واستخدام أعشاب ومنتجات زراعية متنوعة من المحميات.

## إجراء مجموعة جديدة من الدراسات والأبحاث

أنجز خبراء الجمعية مجموعة من الدراسات والأبحاث المتعلقة بالأحياء البرية والتنوع الحيوي في المحميات، وهو ما شكل أساساً علمياً ومعرفياً اعتمدت عليه المحميات في إعداد ومراجعة خططها الإدارية. كما قدمت الجمعية نتائج هذه الدراسات لبعض المؤسسات الوطنية ومؤسسات القطاع الخاص وذلك بهدف استخدام تلك المعلومات في الخطط التنموية وتقييم الأثر البيئي للمشاريع الاقتصادية. وهيما يلي بعض الدراسات المنجزة:

### محمية غابات ديبين

- دراسة الزواحف والبرمائيات والسنجاب وإجراء مسح أولي للفقاريات في المحمية.
- وضع وتنفيذ برنامج لمراقبة الأنواع النباتية النادرة كنبات الأوركيد.

### محمية غابات عجلون

- مسح الطيور وتصنيف أنواعها وذلك باستخدام تقنية جديدة يتم من خلالها التعرف على الطير من خلال تسجيل وتحليل صوته. وتعتبر التقنية ذات فائدة كبرى خاصة في منطقة كعجلون حيث تصعب رؤية الطيور بسبب كثافة الأشجار.

### محمية الأزرق المائية

- دراسة التغير في موائل الأزرق عن طريق تحليل صور الأقمار الصناعية للمنطقة سابقاً ومقارنتها بالوضع الحالي.

### محمية ضانا للمحيط الحيوي

- تحديث قائمة النباتات في المحمية، حيث تبين أنها تضم أكثر من ٨٠٠ نوع من النباتات وهو ما يقارب ثلث نباتات الأردن، ويؤكد أهمية المحمية الطبيعية.

## تسجيلات لطيور جديدة

تكرار التسجيل	الاسم باللغة العربية	الاسم اللاتيني
التسجيل الأول	الفلوب الرمادي	<i>Phalaropus fulicarius</i>
التسجيل الأول	الرهو	<i>Anthropoides virgo</i>
التسجيل الثاني	التقطاط الاجتماعي	<i>Chettusia gregaria</i>
التسجيل الثالث	المدروان	<i>Calidris alba</i>



## متابعة إدارة وتطوير برامج السياحة البيئية

فيما يلي أعداد الزوار لمختلف المحميات خلال العامين ٢٠٠٥ و٢٠٠٦، وكما تشير الأرقام، فقد ارتفع عدد الزوار إلى كل من محميتي غابات عجلون وضانا للمحيط الحيوي وذلك مع اكتمال البنية التحتية للسياحة في محمية غابات عجلون والافتتاح الرسمي لنزل فينان في ضانا. أما في محمية الأزرق المائية، فقد تأثر عدد الزوار بسبب الخوف من مرض أنفلونزا الطيور، فيما بقي عدد الزوار لمحمية الشومري ضمن المعدل حيث تجتذب المحمية على وجه الخصوص طلبة المدارس.

فيما يخص محمية الموجب فقد تأثر موسم السياحة فيها بسبب الأحوال الجوية السيئة، وفي محمية غابات دبين ازداد عدد الزوار مع إجراء بعض التحسينات في تنظيم وإدارة المحمية والتوثيق الدقيق لعدد الزوار.

المحمية	عدد الزوار ٢٠٠٥	عدد الزوار ٢٠٠٦
محمية غابات عجلون *	٣٧١١	٩٤٢٢
محمية ضانا للمحيط الحيوي *	١٠٢٥٧	١٩٠٠٠
محمية الأزرق المائية	٣٠٦٢	٢٩٢٧
محمية الشومري	٤٦١٠	٤٧٦٩
محمية الموجب	٤٢٧٤	٣٦٤٦
محمية غابات دبين	٥٣٢٦٠	٧١٣٨٣

\* تمثل أرقام محميتي عجلون وضانا الزوار اللذين استعادوا من خدمة المبيت ولا تشمل زائري النهار.  
\*\* بدأ تسجيل أرقام الزوار إلى دبين في تموز عام ٢٠٠٥، وقد تم تقدير عدد الزوار في الفترة بين كانون الثاني وتموز ٢٠٠٥ بناءً على ما تم تسجيله في الفترة نفسها من عام ٢٠٠٦.

مع نهاية عام ٢٠٠٦، أوشكت الجمعية على الانتهاء من تطوير مرافقها السياحية في كافة المحميات، ومن المتوقع عند عملها بأقصى قدراتها التشغيلية أن تساهم بشكل كبير في تفعيل مصاريف برامج الحماية. بالإضافة إلى توفير المزيد من فرص العمل لسكان حول المحميات. وقد دعمت الوكالة الأمريكية للإنماء الدولي بشكل أساسي تطوير هذه البرامج خلال السنوات الأربع الماضية، وتضمن الجمعية عالياً الدعم الكرمي في كلا الناحيتين الفنية والمالية.

## الاستمرار بالعمل لحماية الحيوانات المهددة بالانقراض

- النجاح بإنقاذ السمك السرحاني من الانقراض حيث تم إكثاره في برك خاصة والتخلص من أعدائه في موائله الطبيعية (السمك المدخل). وكان تم إطلاق حوالي ١٢٥٠ سمكة سرحاني في شباط الماضي، وبيئت الدراسات التي أجريت في أيلول ٢٠٠٦ ازدياد العدد إلى ما يقارب ١٤٠٠٠ سمكة سرحاني.
- إطلاق الأيل الأسمر في محمية غابات عجلون بعد ١٨ عاماً من إكثاره في الأسر وقد تم إطلاق ما مجموعه ٢٣ رأس.
- إطلاق نهائي لحيوان البدين في الموجب والانتهاج من برنامج إكثاره في الأسر، وقد تم إطلاق ١٨ رأس العام الماضي ويزيد العدد الكلي لما تم إطلاقه عن ٣٠٠ رأس.
- قام فريق الحماية وتنظيم الصيد بتنظيم العديد من الجولات للتأكد من التزام الصيادين بقوانين حماية الأحياء البرية ومحاسبة المخالفين.

## مراجعة النظام الأساسي والسياسات المالية في الجمعية

- وافق مجلس الإدارة في الجمعية على مجموعة جديدة من السياسات المالية والمبنيّة على أفضل الممارسات العالمية، وقد أقرت الهيئة العامة لاحقاً تلك السياسات.
- أقرت الهيئة العامة للجمعية تعديلات جديدة على النظام الأساسي ليواكب النظام الجديد النمو الكبير في الجمعية ويفصل بين مهمات وأدوار الهيئة العامة ومجلس الإدارة والجهاز التنفيذي للجمعية. وقد بوشر في تنفيذ هذه السياسات مع بداية العام ٢٠٠٦.

## إنجازات الجمعية بالتعاون مع المؤسسات الوطنية

### تقديم المشورة فيما يتعلق بسبل مكافحة أنفلونزا الطيور

شاركت الجمعية كعضو في اللجنتين التوجيهية والفنية لأنفلونزا الطيور، وركز دورها بإبدا المشورة فيما يخص حركة الطيور المهاجرة في المواسم المختلفة.

### الاستمرار بتقديم الدعم الفني لإدارة "منطقة وادي رم"

استكملت الجمعية اتفاقية "منطقة وادي رم" مع سلطة إقليم العقبة بمعظم بنودها، وتقدم الجمعية بموجب هذه الاتفاقية الدعم الفني لفريق المحمية في عدة برامج، مثل برامج الدراسات والأبحاث وبرامج التدريب. كما شارك فريق الجمعية بتحديد الاحتياجات التدريبية لفريق المحمية.



### إدراج المناطق المهمة بينيا في الخطة الوطنية الأولى لاستخدامات الأراضي

شاركت الجمعية وزارة البلديات والمؤسسات الوطنية المعنية في تطوير الخطة الوطنية لاستخدام الأراضي، وقد تم إدراج كافة المحميات والمناطق المهمة بيئياً ضمن هذه الخطة لتجنيبها أي مهددات مستقبلية.

### المشاركة بتأسيس الشرطة البيئية

شاركت الجمعية مع وزارة البيئة والأمن العام في تأسيس إدارة للشرطة البيئية، وقد أشرفت الجمعية مع المؤسسات المعنية على تدريب أكثر من ٢٨٠ مجند في هذه الإدارة، وتهدف الشرطة البيئية إلى تطبيق قوانين حماية البيئة بشكل عام، وسيتم توقيع اتفاقية شراكة بين الجمعية وإدارة الشرطة البيئية من أجل تفعيل قوانين حماية الأحياء البرية. هذا وتم إلحاق موظف من الجمعية وبشكل دائم بمكتب الشرطة البيئية لمناصرة تطور عملهم والتنسيق مع الجمعية في كافة البرامج.

### العمل للحد من التلوث البيئي في الفحيص

في محاولة لتخفيف من الأضرار البيئية التي تخلفها صناعة الأسمت على المواطنين في منطقة الفحيص، استمرت الجمعية الملكية لحماية الطبيعة/ فرع الفحيص بالتعاون والتنسيق مع مؤسسات المجتمع المدني وعلى رأسها بلدية الفحيص لإيجاد حلول مناسبة لهذه المشكلة. كما قامت الجمعية باجتماعات متواصلة مع وزارة البيئة للضغط على مصنع الإسمت لتحسين الوضع البيئي في المنطقة.

### المشاركة بمبادرة "التجارة المنصفة"

أسست الجمعية الملكية لحماية الطبيعة ومن خلال ائتلاف مع الصندوق الأردني الهاشمي والإتحاد الدولي لصون الطبيعة شركة غير ربحية تعمل على تطوير مفهوم التجارة المنصفة في الأردن. وتهدف التجارة المنصفة، وهي حركة عالمية متنامية، إلى ضمان حصول صغار المنتجين على مردود منصف لمنتجاتهم ودخلا مناسباً لتحسين مستوى معيشتهم.

### تفويض إدارة بانوراما البحر الميت للجمعية

وقعت الجمعية إتفاقية مع وزارة السياحة، تقوم الجمعية بموجبها بتشغيل مركز بانوراما البحر الميت، والذي تم افتتاحه في تشرين الثاني ٢٠٠٦. ويضم المركز متحفاً للتاريخ الطبيعي لمنطقة البحر الميت، بالإضافة إلى قاعات للمحاضرات ومطعم.

### توقيع اتفاقية شراكة مع فندق الموفينيك

أبرمت الجمعية اتفاقية شراكة مع فندق الموفينيك، يقوم الفندق بموجبها بالترويج للنشاطات السياحية في المحميات والمنتجات المصنوعة بأيدي السكان المحليين حول المحميات لزوار الفندق. وبمناسبة مرور أربعين عاماً على تأسيس الجمعية، وعشرة أعوام على إنشاء الفندق، نظم الطرفان حفلاً تشاركياً دعوا إليه كافة أعضاء الجمعية وأعضاء الفندق.



## نشاطات الجمعية على الصعيد الإقليمي

حصل فريق من طلبة الجامعة الأردنية على جائزة المؤسسة العالمية لمهندسي الكهرباء والإلكترونات (المرتبة الرابعة) وذلك عن مشروع مشترك نفذه الفريق بالتعاون مع الجمعية الملكية لحماية الطبيعة. وقد هدف المشروع إلى تصميم جهاز يعمل على تحديد أصناف الطيور من خلال تسجيل وتحليل أصواتها، حيث قام فريق الجامعة بتطوير النظام الذي كانت وضعته الجمعية وعمل على حل كافة مشاكله الفنية. وقد تقدم للمنافسة مائة وثلاثة وثلاثون مشروعاً من ثمانية وعشرين دولة.

تابع الفريق المسؤول في الجمعية عن "مشروع الحفاظ على التنوع الحيوي من خلال السياحة البيئية في دول المشرق العربي" نشاطاته. وذلك بالتعاون مع الوكالة السويسرية للتعاون والإيحاء الدولي. وقد قام فريق المشروع بتحديد مواقع في كل من سوريا ولبنان وأنهى خطط العمل والاتفاقيات الضرورية لبدء تنفيذ مشاريع بيئية في تلك المواقع خلال العام ٢٠٠٧. عقد قسم التدريب في الجمعية أكثر من ٢٥ برنامجاً تدريبياً وجولة استطلاعية للمختصين في مجال حماية الطبيعة من موظفي الجمعية والدول العربية المجاورة، وشملت هذه البرامج على مواضيع في التقنيات المستخدمة في الدراسات والأبحاث الإيكولوجية، إدارة المحميات، إدارة السياحة البيئية، تطبيق قوانين حماية الطبيعة، أساليب تطوير برامج التعليم البيئي، ومواضيع تتعلق بالتطوير والإدارة المؤسسية.

حصلت الجمعية وكلية دي لاسال الفرير على الجائزة الأولى من المنتدى العالمي للشباب والبيئة وذلك عن فئة المشاريع المعالجة لموضوع مكافحة الفقر. وقد تميز المشروع الأردني الفائز بتقديمه طرحاً يتوافق ومفهوم التنمية المستدامة، حيث قام الطلبة في محاولة لمساعدة بعض العائلات الفقيرة بتعلم مهارات صناعة الصابون بتكرير زيت القلي في المطاعم، ثم نقلوا يدورهم تلك المعرفة لتلك العائلات لتقوم يدورها بتأسيس مشروع يدور عليها دخلاً في المستقبل. وقد تأهلت كلية دي لاسال الفرير للمشاركة في المنتدى بعد أن أتم مجموعة من طلابها ونجاح مراحل برنامج الباحثون الشباب والهادف إلى تزويد الطلبة المشاركين بالمعارف الضرورية عن التنوع الحيوي، الأنظمة البيئية، التوازن البيئي والاستراتيجيات الوقائية لحماية البيئة. وقد قامت الجمعية بتقديم برنامج الباحثون الشباب لوزارة التربية والتعليم وأخذت الموافقة على تطبيقه بمجموعة من المدارس إيماناً منها بأن التطبيق العملي للمعرفة المكتسبة جزء مهم لترسيخ وزرع المفاهيم البيئية في الجيل الجديد. هذا وتدرس الجمعية حالياً سبل التوسع في تطبيق البرنامج في المستقبل خاصة وأن المرحلة الابتدائية قد أثبتت نجاحها.

## الجوائز

حصلت الجمعية على الجائزة الذهبية لقارة آسيا من "Green Apple Awards" وذلك لنجاحها بتعطيل اقتراح الحكومة بالتعديل على قانون الزراعة لعام ٢٠٠٥، حيث يعطي التعديل مجلس الوزراء صلاحية السماح بالاستثمار في المناطق الحرجية. وكانت الجمعية أطلقت حملة "أنقذوا غابات الأردن" عام ٢٠٠٥ لوقف التعديل وذلك بالتعاون مع العديد من الجمعيات البيئية في الأردن. هذا وتهدف جوائز "Green Apple" إلى تشجيع الجهود المميزة لحماية البيئة في العالم.

حصل مدير مديرية بركة الأردن كريس جونسون على وسام الإمبراطورية البريطانية رتبة عضو (MBE) وذلك عن جهوده في حماية الطبيعة في الأردن. هذا وتمنح الجائزة للمواطنين البريطانيين بناءً على إنجازاتهم في مختلف دول العالم وبواقع مرتين سنوياً. وقد تسلم جونسون جائزته في قصر بيكنغهام من ملكة المملكة المتحدة.

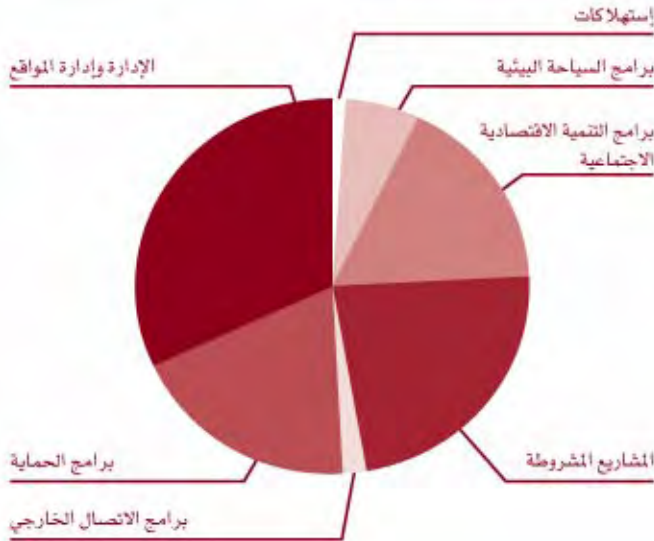


# بيان إيرادات ونفقات الجمعية الملكية لحماية الطبيعة / ٢٠٠٦



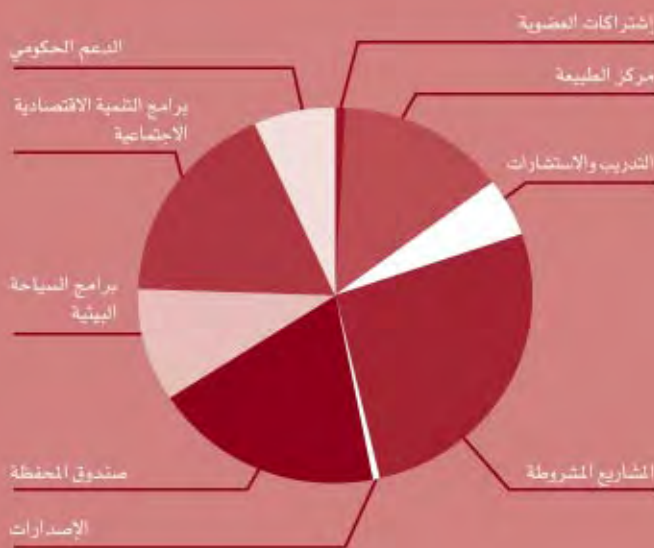
## النفقات

دينار	%	
٩٦٥.٥٠٣	٢٢	الإدارة وإدارة المواقع
٥٦٩.١٥٧	١٩	برامج الحماية
٦٤.٢٦٢	٢	برامج الاتصال الخارجي
٦٩٢.٢٨٢	٢٣	المشاريع المشروطة
٥٢٠.٠٠٠	١٧	برامج التنمية الاقتصادية الاجتماعية
١٧٦.٨٢٤	٦	برامج السياحة البيئية
٤٢.١٨٢	١	إستهلاكات
٣.٠٣٠.٣١٠	١٠٠	الإجمالي



## الإيرادات

دينار	%	
٢٤٠.٠٠٠	٧	الدعم الحكومي
٣٦٤.٢٨٠	١٧.٧	برامج التنمية الاقتصادية الاجتماعية
٣٣٠.١٧٦	١٠	برامج السياحة البيئية
٦٠٠.٠٠٠	١٩	صندوق المحفظة
٢.٦٩٢	٠.١	الإصدارات
٧٨٥.٧٩٤	٢٧	المشاريع المشروطة
١٣٧.٣٧٤	٥	التدريب والاستشارات
٤٥٩.٤٠٣	١٤	مركز الطبيعة
٤.٨٠٤	٠.٢	إشتراكات العضوية
٣.٩٢٥.٦٢٣	١٠٠	الإجمالي



\* إجمالي العجز ١٠٤,٦٨٧ دينار

+ وتعود أسبابه إلى انخفاض دخل قطاع السياحة البيئية نتيجة الحرب على لبنان.

مجموع موظفي الجمعية الملكية لحماية الطبيعة ٢٠٠٦ ٢٩١

## التصرفات:

**الإدارة وإدارة المواقع:** رواتب، سيارات وآليات، اتصالات، مبالغ (إيجار، صيانة، تطوير مرافق)، قرطاسية، أدوات ومعدات، أجهزة وأثاث، تدريب داخلي.

**برامج الحماية:** الدراسات والأبحاث، برامج التفتيش والجولات الميدانية لتنظيم الصيد، برامج الإكثار والعناية بالأحياء البرية.

**برامج الاتصال الخارجي:** التعليم البيئي، التدريب الإقليمي، برامج توعية السكان حول المحميات الطبيعية، المعارض، المطبوعات، نشاطات جذب التمويل والعلاقات العامة.

## برامج التنمية الاقتصادية الاجتماعية:

■ مشاريع التنمية الاقتصادية الخاصة بالسكان حول المحميات وتشمل صناعات متنوعة منها: الفخار، تجفيف الفواكه والأعشاب، صياغة الحلبي القصبية، صناعة الشموع، إلخ.

## ■ برامج السياحة البيئية

**المشاريع المشروطة:** مشاريع محددة مثل: مشروع تطوير مهاجرة لا تعرف حدود، مشروع الأعشاب الطبية، مشروع الوكالة الأمريكية للإنماء الدولي، مشروع هانز آيدل للتدريب الإقليمي، مشروع ديبين، مشروع الحفاظ على التنوع الحيوي من خلال السياحة البيئية في دول المشرق العربي ومشاريع أخرى.

# أهم الخطط لعام ٢٠٠٧

## شكر خاص

تشكر الجمعية الملكية لحماية الطبيعة كافة أعضائها لدعمهم برامج حماية الطبيعة في الأردن من خلال الانضمام إلى برنامج عضويتها؛ كما تشكر كافة المؤسسات الأردنية والدولية على دعمهم ببرامجها المختلفة.

### الوزارات والمؤسسات الأردنية

وزارة المالية، وزارة التخطيط، وزارة البيئة، وزارة المياه والري، وزارة الزراعة، وزارة التربية والتعليم، وزارة السياحة، هيئة تشييط السياحة، دائرة الأراضي والمساحة، مديرية الأمن العام، قيادة البادية، أرامكس، الخطوط الملكية الأردنية، الحكمة للصناعات الدوائية، محافظة الزرقاء، محافظة مادبا، محافظة الكرك، محافظة الطفيلة، محافظة عجلون، محافظة جرش.

### الشركاء الدوليين

المرفق البيئي العالمي/ البنك الدولي، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، الاتحاد الأوروبي، مؤسسة هانزايدل، مؤسسة نهر الأردن، الوكالة الأمريكية للإنماء الدولي، الوكالة السويسرية للإنماء الدولي، الوكالة اليابانية للتعاون الدولي، الوكالة الألمانية للتعاون الفني، السفارة الكندية، السفارة الإسبانية، السفارة اليابانية، السفارة البريطانية، السفارة الهولندية، مشروع الكفاءة المائية والتوعية، مجلس الطيور العالمي، اليونيسكو، جائزة فورد.

البدء بتنفيذ مشروع الإدارة المتكاملة للنظم البيئية في وادي الأردن. ويعتبر المشروع فقرة نوعية في عمل الجمعية خاصة وأن مفهوم إدارة النظم البيئية المتكاملة مفهوم جديد في الأردن ويتجاوز إدارة المناطق المحمية بالصورة التقليدية إلى مفهوم الإدارة داخل وخارج المناطق المحمية في إقليم بيئي متكامل. هذا وكانت حصلت الجمعية على موافقة المرفق البيئي العالمي (GEF) لتمويل نشاطات المشروع والذي يتضمن تأسيس أربع محميات جديدة خلال السنوات الست القادمة هي محمية اليرموك، قيفا، جبل مسعود وقطر.

البدء بتأسيس محمية برقع في الصحراء الشرقية من تعويضات حرب الخليج والتي تصرف للدول التي تضررت بيئياً بسبب هذه الحرب.

الاستمرار في تطوير برامج السياحة البيئية في المحميات والعمل على بناء شاليهات سياحية في منطقة المدش (محمية الموجب) بتمويل من وزارة التخطيط.

البدء بمشروع "بيت الصابون" في محمية غابات عجلون وبتنفيذ من الاتحاد الأوروبي ومؤسسة هانزايدل الألمانية. ويعتبر المشروع مشروعاً مهماً كونه يعد بتوفير فرص عمل جديدة للسكان المحليين حول المحمية ويتم بالتعاون مع القطاع الخاص الذي يشرف على تدريب العاملين على سبل تصنيع الصابون. هذا ويعتبر العمل مع القطاع الخاص من التوجهات التي تنوي الجمعية التركيز عليها في الفترة القادمة بهدف الحصول على خبرات جديدة فيما يتعلق بالخدمات والنشاطات المقدمة لزوار المحميات.

تطوير موقع إلكتروني باللغتين العربية والإنجليزية لكل من الجمعية وبنية الأردن. وسيركز الموقع الخاص ببنية الأردن على تسويق السياحة البيئية ومنتجات المشاريع المنتجة بأيدي السكان المحليين حول المحميات الطبيعية.

مراجعة إستراتيجية العضوية وتطويرها ليصبح الأعضاء في الجمعية الملكية لحماية الطبيعة أكثر مشاركة وأكثر تمثيلاً لفئات المجتمع المختلفة.

تطوير هوية خاصة ببرنامج الأندية المدرسية لحماية الطبيعة لتميز المنتسبين إليها عن بقية الطلبة وإظهار اهتمام هؤلاء بالحفاظ على الطبيعة.

كن صوتاً لحماية الطبيعة وانضم إلى برنامج العضوية لدينا. للاستعلام، إتصل اليوم على البريد الإلكتروني: [member@rscn.org.jo](mailto:member@rscn.org.jo)

نعمل جاهدين لحماية الطبيعة لنا وللأجيال القادمة. بدعمكم، مهما قل شأنه، فإنكم تساهمون بتحقيق رسالتنا؛ نساعد الطبيعة... نساعد الناس. للتبرع، الرجاء الإيداع في حساب الجمعية: ٥٠٠ / ٢٦٦٦٦ - البنك العربي - فرع الجبيهة - الأردن، أو الاتصال على البريد الإلكتروني: [donate@rscn.org.jo](mailto:donate@rscn.org.jo) وسيقوم ممثل عن الجمعية باستلام التبرعات بوصولات رسمية وحسب الأصول.